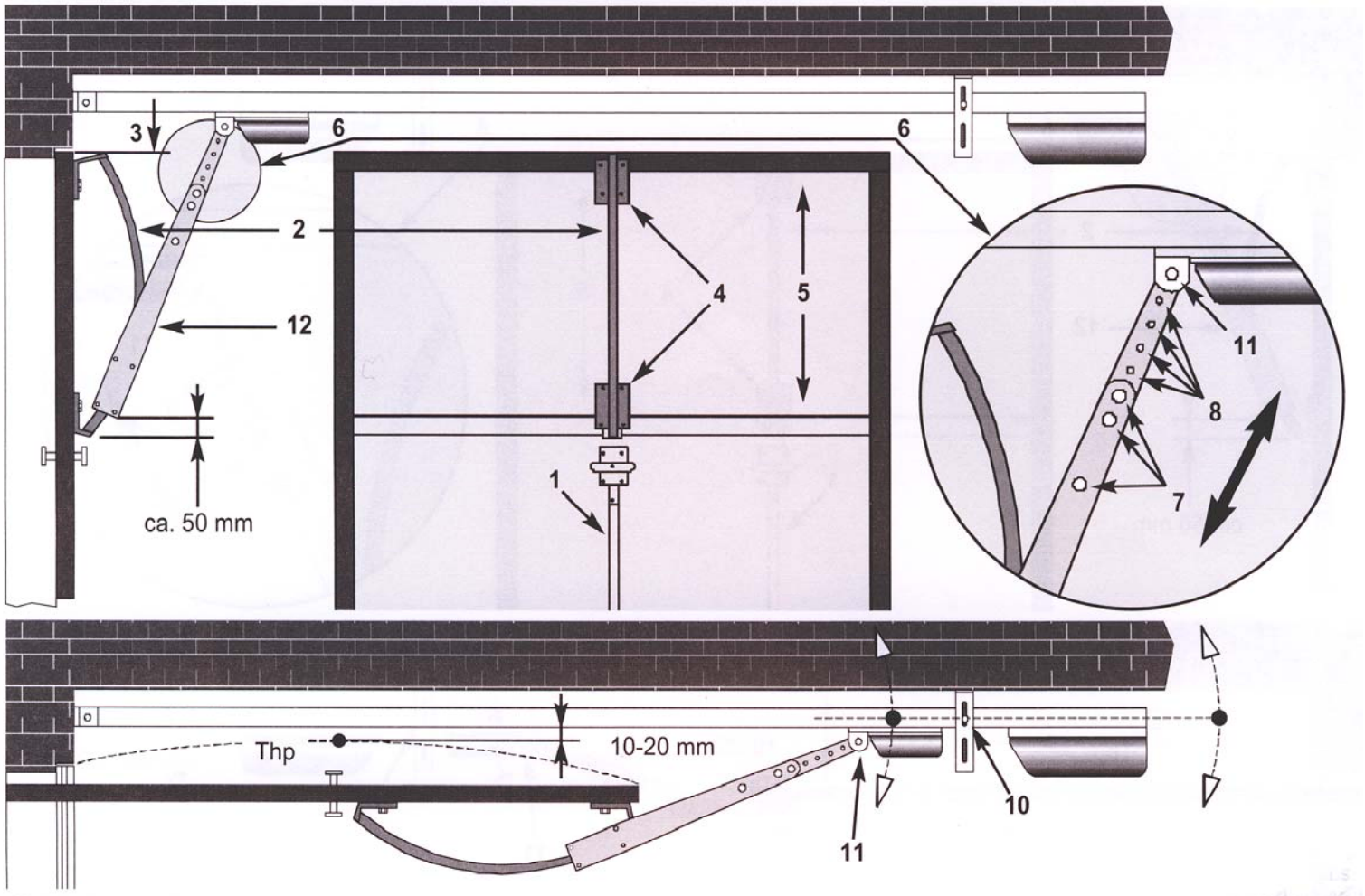
ISTRUZIONI - Kit per azionamento di porte basculanti
INSTRUCTIONS - Actuator kit for overhead doors
INSTRUCTIONS - Kit pour l'actionnement de portes basculants



(GB) **Caution! The curve arm may only be installed in doors with vertical guide rails (up-and-over doors). The use of the curve arm in other door types is prohibited.** In the case of weighted doors, remove 3…8 kg from the weight boxes depending on the weight of the doors. In the case of sprung doors release the spring tension by 3…5 cm depending on the weight of the doors. **Installation:** Remove the door lock rod **(1),** the push rod and the door hinge of the drive mechanism. Decide on the door's highest up-position **(Thp)**. Mount the drive unit approx. 10...20 mm above the HDP. Align the curve **(2)** vertically and centrally to the door so that the curve closes flush with the upper edge of the door **(3)**. Position drill holes on the support angles **(4)** of the curve in such a way as to enable it to be fastened stably to the door frame **(5)**. Screw the curve to the door frame. Release the bogie truck **(6)** and push so that the end of the curve arm **(12)** reaches the bogie truck hole. **Note size 50 mm,** if necessary, loosen the screws **(7)** and adjust the length in steps of 25 mm **(8). Do not connect** the curve arm to the bogie truck yet! Push the bogie truck back. Open the door manually. Push the curve arm back. Release the nut **(10)** on the ceiling suspension. Push the drive upwards (see arrow) so that the bogie truck hole **(11)** is aligned with the hole in the curve arm. Connect the curve arm to the bogie truck. Set the tension and path according to the installation instructions.

(F) **Attention! Le bras coudé ne doit être utilisé que sur des portes (portes basculantes) avec un rail de guidage vertical. Utilisation interdite sur d'autres types de portes.** Sur les portes à contrepoids, il conviendra de retirer env. 3…8 kg du contrepoids selon le poids de la porte. Sur les portes à ressort, il faudra, selon le poids de la porte, relâcher sur 3…5 cm la tension du ressort. **Montage :** Retirer la tringle de verrouillage de la porte **(1)**, ainsi que le bras de poussée et l'équerre de ferrure de porte de l'opérateur. Déterminer le plus haut point de passage **(Thp)** de la porte. Monter l'opérateur env. 10 à 20 mm au-dessus de l'équerre de ferrure de porte. Aligner le segment **(2)** perpendiculairement à la porte et au centre de celle-ci. Le segment doit alors affleurer le niveau de l'arête supérieure **(3)** de la porte. Percer des trous sur les équerre de maintien du segment, de façon à obtenir une fixation solide sur le cadre de porte **(5)**. Visser le segment sur le cadre de la porte. Actionner le déverrouillage de secours du chariot **(6)** et déplacer ce dernier de façon à ce que l'extrémité du bras articulé vienne se positionner **(12)** au niveau du trou du chariot. **Respecter la distance de 50 mm;** si nécessaire, modifier la longueur par étapes de 25 mm **(8)** après avoir dévissé les vis **(7)**. **Ne pas encore relier** le bras articulé au chariot ! Repousser ce dernier vers l'arrière. Ouvrir la porte manuellement. Repousser le bras articulé vers l'arrière. Desserrer l'écrou **(10)** au niveau de la suspension au plafond. Déplacer le dispositif d'entraînement dans le sens de la hauteur (voir flèche) de façon à ce que le trou **(11)** du chariot coïncide avec le trou du bras articulé. Relier le bras articulé au chariot. Effectuer les réglages de force et de course selon la notice de montage.

(I) **Attenzione! Il braccio curvo può essere impiegato soltanto su porte basculanti con guida verticale (debordanti). Non è ammissibile l'impiego con altri tipi di porte.** Sulle porte con bilanciamento a contrappesi si dovranno togliere, a seconda del peso della porta, ca. 3 - 8 kg dalla cassetta dei pesi. Sulle porte con bilanciamento a molla si dovrà allentare, a seconda del peso della porta, la tensione della molla di 3 - 5 cm. **Installazione:** Rimuovete la barra della serratura della porta **(1)**, il braccio di spinta e la staffa dell'automazione. Determinate l'ingombro massimo in altezza della porta **(Thp)**. Montate l'automazione 10 - 20 mm sopra il punto d'ingombro massimo della porta **(Thp)**. Posizionate la curva **(2)** in verticale e centrata rispetto alla porta e portatela a filo con il bordo superiore della porta **(3)**. Fissate le staffe di sostegno **(4)** della curva in modo da consentire una tenuta stabile sull'intelaiatura della porta **(5)**. Fissate la curva all'intelaiatura della porta. Sbloccate la slitta motore **(6)** mediante lo sblocco di emergenza e spostatela in modo da poter tenere l'estremità **(12)** del braccio curvo sull'attacco della slitta. **Rispettate la quota di 50 mm** dall'estremità inferiore del braccio curvo. All'occorrenza modificate la lunghezza del braccio a passi da 25 mm. Riposizionando le viti **(7)**. Modificate la lunghezza a passi di 25 mm **(8)**. Non collegate ancora il braccio curvo alla slitta motore! Spingete indietro la slitta motore. Aprite la porta manualmente. Spingete indietro il braccio curvo. Allentate il dado di bloccaggio **(10)** della staffa a soffitto. Portate l'automazione ad un altezza tale (vedi freccia) da far coincidere L'attacco della slitta motore **(11)** con il foro del braccio curvo. Collegate il braccio curvo alla slitta motore. Eseguire la taratura delle forze di lavoro e dei finecorsa conformemente alle istruzioni di montaggio.

CE